

Instructions d'utilisation



Système d'étiquetage

AXON 1

Modèle	
Système d'étiquetage	AXON 1.1/300
	AXON 1.1/600
	AXON 1.2/300
	AXON 1.2/600

Édition : 01/2026 - Réf. article : 9003721

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG. Tout usage, représentation, reproduction, distribution ou traduction, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel. Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Documents complémentaires

Manuel de configuration des imprimantes cab

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3258> 

Manuel de programmation des imprimantes cab

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3047> 



Allemagne
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapour
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapour
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

France
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexique
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Chine
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Afrique du sud
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Introduction	4
1.1	Instructions	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Consignes de sécurité	5
1.4	Environnement	5
2	Installation	6
2.1	Présentation de l'appareil	6
2.2	Déballer et installer l'appareil	7
2.3	Connexion de l'appareil	8
2.3.1	Raccordement au réseau électrique	8
2.3.2	Connecter le convertisseur DC/DC 36 - 60 VDC (option)	8
2.3.3	Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs	8
2.4	Mise sous tension	8
3	Afficheur tactile	9
3.1	Écran d'accueil	9
3.2	Navigation dans le menu	11
4	Insertion des consommables	12
4.1	Insertion des étiquettes	12
4.2	Retrait du rouleau enroulé	12
4.3	Insertion du ruban transfert	13
4.4	Réglage du défilement du ruban transfert	14
5	Réglage de l'applicateur	15
5.1	Réglage du support	15
5.2	Réglage des rouleaux d'entraînement	16
5.3	Réglage du rouleau presseur	16
5.4	Réglage du lecteur	17
5.5	Paramètres des menus	18
6	Fonctionnement	19
6.1	Synchronisation du défilement du papier	19
6.2	Mode standard	20
7	Entretien	21
7.1	Consignes de nettoyage	21
7.2	Nettoyage du rouleau d'impression	21
7.3	Nettoyage de la tête d'impression	21
8	Dépannage	22
8.1	Affichage des erreurs	22
8.2	Messages d'erreurs et solutions	22
8.3	Demande d'état de l'imprimante	23
8.4	Résolution des problèmes	24
9	Données techniques	25
10	Dimensions d'intégration	27
11	Certifications	28
11.1	Déclaration UE de conformité	28
11.2	FCC	28
12	Mots-clés	29

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



Danger !

Indique une situation présentant un danger grave et imminent pour la santé ou la vie par une tension électrique dangereuse.



Danger !

Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



Avertissement !

Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.



Attention !

Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.



Précaution !

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Information !

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Environnement !

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre, position, image ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels spécifiques).

Heure Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- L'appareil est exclusivement destiné à l'impression et à la pose d'étiquettes sur tubes. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi de ce manuel est primordial.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (ordinateur, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- S'assurer que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel.
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des étiquettes d'avertissement sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces étiquettes afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal est inférieur à 70 dB(A).

**Danger !**

Danger de mort par électrocution.

- ▶ Ne pas ouvrir le capot de protection.

**Avertissement !**

Cet appareil est un produit de classe A. Il peut provoquer des interférences radios dans les zones résidentielles. Dans ce cas, l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

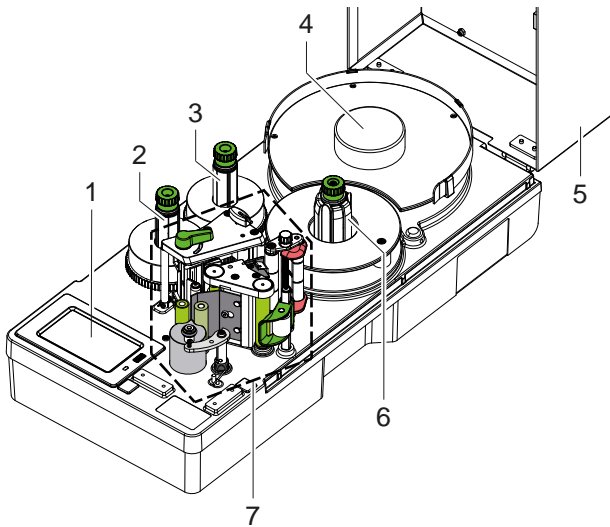
- ▶ Recycler les pièces.



Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

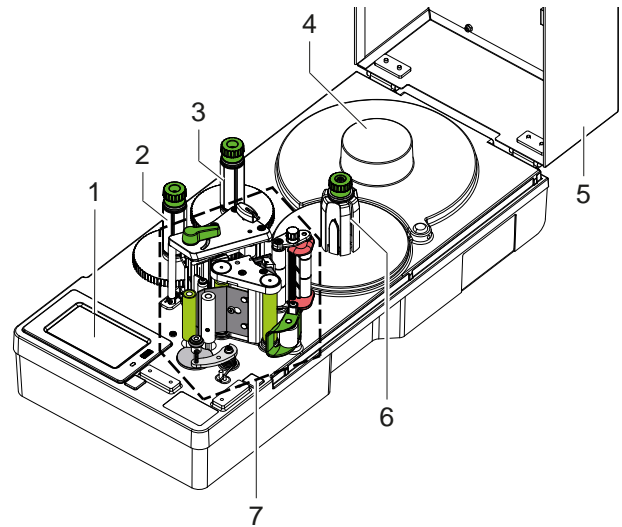
- ▶ Rapporter la carte électronique à une société d'élimination de déchets ou à votre distributeur.

2.1 Présentation de l'appareil



AXON 1.1

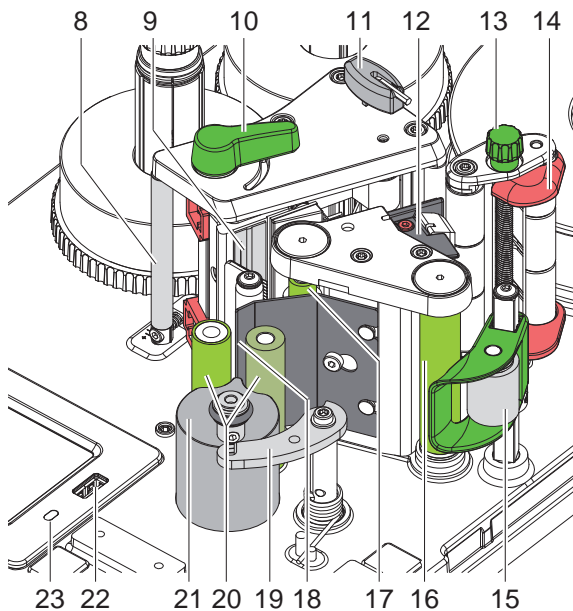
- 1 Afficheur tactile
- 2 Enrouleur de ruban transfert
- 3 Dérouleur de ruban transfert
- 4 Support de rouleau



AXON 1.2

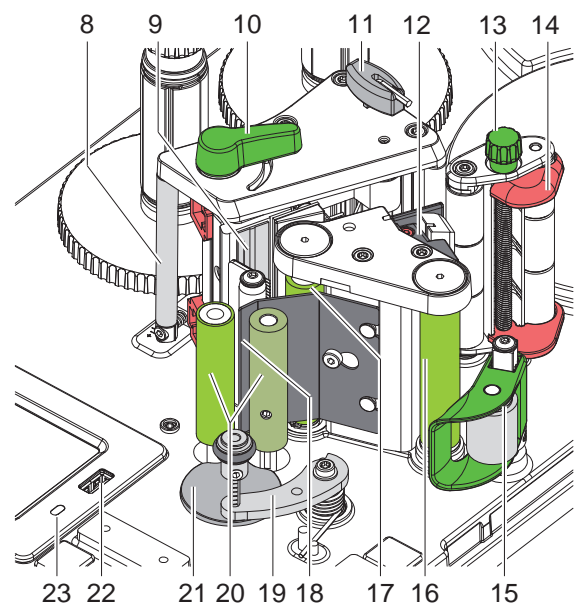
- 5 Capot (option)
- 6 Enrouleur interne
- 7 Mécanisme d'impression

Figure 1 Vue d'ensemble



AXON 1.1

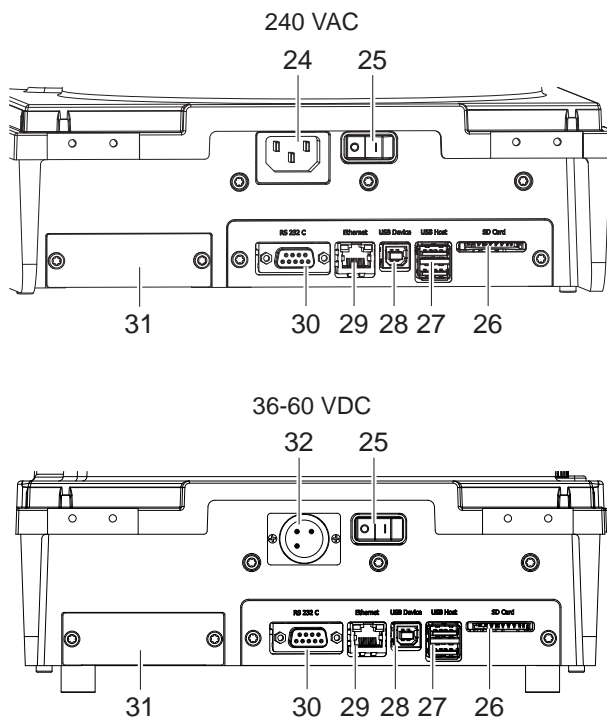
- 8 Axe de déviation du ruban transfert
- 9 Support avec tête d'impression
- 10 Levier de verrouillage de la tête d'impression
- 11 Clé Allen, six pans
- 12 Cellule de détection d'étiquettes
- 13 Bouton de réglage du guide
- 14 Guide
- 15 Système de verrouillage
- 16 Rouleau de déviation



AXON 1.2

- 17 Rouleau d'impression
- 18 Arête de décollement
- 19 Levier pivotant avec rouleau presseur
- 20 Rouleaux d'entraînement
- 21 Plaque support
- 22 Port USB maître pour clé USB ou clé de service
- 23 LED "Appareil sous tension"

Figure 2 Mécanisme d'impression



- 24 Prise d'alimentation secteur
- 25 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 26 Emplacement pour carte SD
- 27 2 ports USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres, adaptateur Bluetooth ou clé Wi-Fi
- 28 Port USB USB Hi-speed esclave
- 29 Port Ethernet 10/100 Base-T
- 30 Port série RS-232
- 31 Emplacement pour interface E/S (option) ou switch 2 ports Ethernet (option)
- 32 36-60 VDC - mâle

Figure 3 Connexions

2.2 Déballez et installez l'appareil



Information !

Conserver l'emballage d'origine pour tout transport éventuel.



Précaution !

Détérioration de l'appareil et des consommables par l'humidité.

► Installer l'appareil uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

- Sortir l'appareil du carton.
- Vérifier les dommages éventuels subis par l'appareil lors du transport.
- Retirer les protections de transport en mousse au niveau de la tête d'impression.
- Contrôler entièrement la livraison.

Livraison :

- Système d'étiquetage
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- Manuel d'utilisation

► Placer l'appareil sur une surface plane.

2.3 Connexion de l'appareil

2.3.1 Raccordement au réseau électrique

- ▶ S'assurer que l'appareil soit éteint.
- ▶ Mettre le câble dans la prise d'alimentation électrique (24).
- ▶ Connecter le câble à une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Connecter le convertisseur DC/DC 36 - 60 VDC (option)

- ▶ S'assurer que l'appareil soit hors tension.
- ▶ Contactez un câble approprié avec prise XLR3 - femelle sur le port (32).
 - Pin 1: -
 - Pin 2: GND
 - Pin 3: 36 - 60 V
- ▶ Mettre l'alimentation externe sous tension.

2.3.3 Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs



Précaution !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défailante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. Veiller à ce que tous les ordinateurs et les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre.

- ▶ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

Détails concernant la configuration des interfaces individuelles ▷ [Manuel de configuration des imprimantes cab](#)

2.4 Mise sous tension

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ▶ Mettre l'appareil sous tension grâce à l'interrupteur (25).
 - L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran (1) l'état du système : *Prête*.

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide de l'écran tactile, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure ▷ [Manuel de configuration des imprimantes cab](#)
- commander le fonctionnement en mode autonome avec un support mémoire ▷ [Manuel de configuration des imprimantes cab](#)
- effectuer la mise à jour du firmware ▷ [Manuel de configuration des imprimantes cab](#).
- Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails ▷ [Manuel de programmation des imprimantes cab](#).

Les réglages effectués sur l'écran tactile servent au réglage de base de l'imprimante.



Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.

3.1 Écran d'accueil



Figure 4 Écran d'accueil

L'écran tactile est actionné directement par la pression du doigt :

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un élément de menu, appuyer brièvement sur l'icône correspondante.
- Pour faire défiler les listes, faire glisser le doigt sur l'écran vers le haut ou vers le bas.

	Aller au menu		Réimpression de la dernière étiquette
	Interruption de la tâche d'impression		Appui court : suppression de la tâche d'impression en cours Appui long : suppression de toutes les tâches d'impression
	Poursuite de la tâche d'impression		Avance de l'étiquette
	Début d'un cycle d'étiquetage ou d'une étape d'une étape prédéfinie d'un cycle d'étiquetage		

Tableau 1 Icônes sur l'écran d'accueil



Information !

Les icônes inactives sont grisées.

L'en-tête affiche diverses informations sous la forme de widgets en fonction de la configuration :



Figure 5 Widgets dans l'en-tête















	La réception de données via une interface est signalée par une goutte qui tombe
	La fonction <i>Enregistrer flux données</i> est active ▷ Manuel de configuration des imprimantes cab Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl.
	Pré-alarme fin de ruban ▷ Manuel de configuration des imprimantes cab Le diamètre du rouleau de ruban restant est descendu sous la valeur définie dans le menu.
	Carte SD connectée
	Clé USB connectée
	gris : adaptateur Bluetooth connecté, blanc : connexion Bluetooth active
	Connexion Wi-Fi active Le nombre d'arcs blancs symbolise la puissance du signal Wi-Fi.
	Connexion Ethernet active
	Connexion USB active
	Programme abc en cours d'exécution
	Heure

Tableau 2 Widgets sur l'écran d'accueil

3.2 Navigation dans le menu



Figure 6 Niveaux de menu

- ▶ Appuyer sur  pour accéder au menu du niveau de démarrage.
- ▶ Choisir un domaine dans le niveau de sélection.
Les différents domaines possèdent des sous-structures avec d'autres niveaux de sélection.
Le bouton  permet un retour au niveau précédent et le bouton  un retour au niveau de démarrage.
- ▶ Continuer la sélection jusqu'à ce que le niveau de paramètre / fonction soit atteint.
- ▶ Sélectionner la fonction. L'imprimante effectue sa fonction éventuellement après un dialogue préparatoire.
- ou -
Sélectionner le paramètre. Les réglages dépendent du type de paramètre.

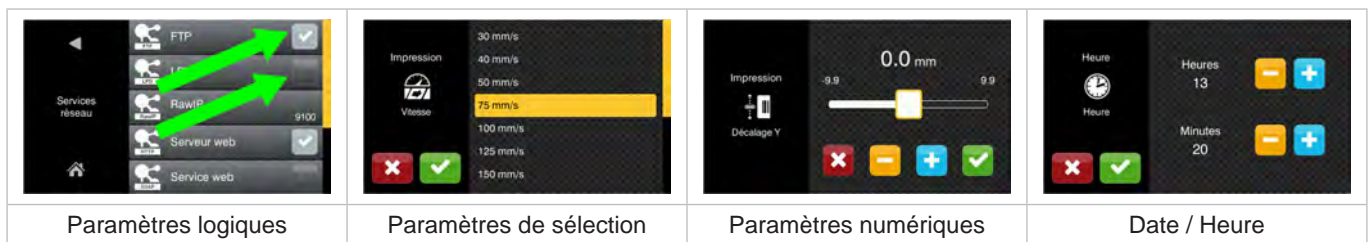


Figure 7 Exemples de paramétrage








	Curseur pour le réglage approchant de la valeur
	Réduction progressive de la valeur
	Augmentation progressive de la valeur
	Quitter le réglage sans enregistrer
	Quitter le réglage en enregistrant
	Le paramètre est désactivé, un appui active le paramètre
	Le paramètre est activé, un appui désactive le paramètre

Tableau 3 Boutons

**Information !**

Utiliser la clé Allen (six pans) fournie pour les réglages et les montages simples : elle se trouve dans le mécanisme d'impression de l'imprimante. Aucun autre outil n'est nécessaire pour les opérations décrites ici.

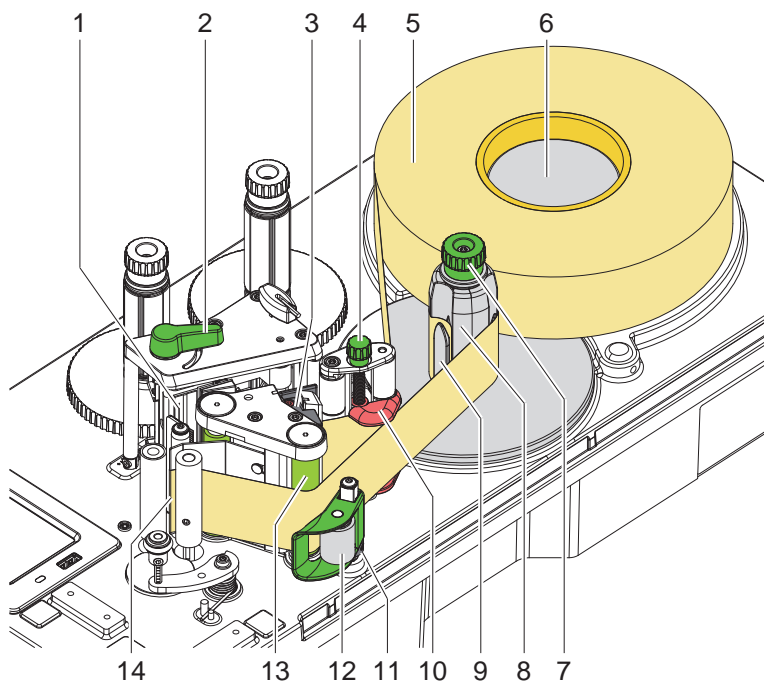
4.1 Insertion des étiquettes

Figure 8 Insertion du rouleau d'étiquettes

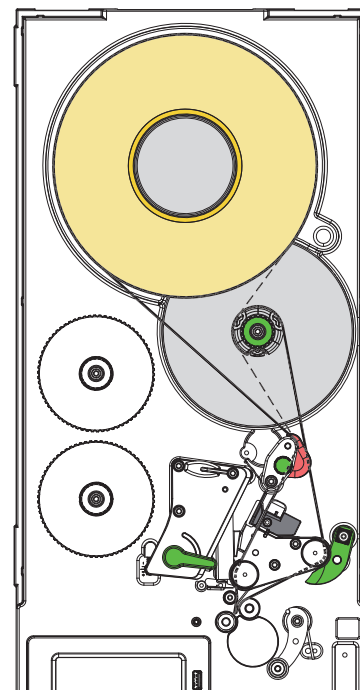


Figure 9 Passage des étiquettes

1. Insérer le rouleau d'étiquettes (5) sur le support (6).
2. Dérouler une bande d'étiquettes d'environ 60 cm.
3. Tourner le levier (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression (1).
4. Basculer le système de verrouillage (12) du rouleau de déviation (13).
5. Retirer les étiquettes du support sur les 30 premiers cm de la bande d'étiquettes.
6. Guider la bande d'étiquettes d'après la Figure 9 à travers la cellule de détection (3), autour de l'arête de décollement (14) et le rouleau de déviation (13) jusqu'à l'enrouleur (8). La ligne en pointillés représente les étiquettes à enroulement interne.
7. Régler le guide (10) à l'aide du bouton (4) de manière à ce que la matière soit guidée sans blocage.
8. Maintenir l'enrouleur (8) et tourner le bouton de réglage (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
9. Pousser le support d'étiquettes sous une attache (9) de l'enrouleur (8) et aligner le bord extérieur de la bande avec le rouleau d'étiquettes.
10. Tourner le bouton de réglage (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
L'enrouleur s'écarte et la bande est ainsi serrée.
11. Tourner l'enrouleur (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer la matière.
12. Aligner le système de verrouillage (12) au centre du support d'étiquettes.
13. Positionner la bague de réglage (11) directement sous le système de verrouillage (12) et la fixer avec la tige filetée.
14. Basculer le système de verrouillage (12) vers le rouleau de déviation (13).
15. Tourner le levier (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

4.2 Retrait du rouleau enroulé

- ▶ Couper la bande d'étiquettes.
- ▶ Maintenir l'enrouleur (8) et tourner le bouton de réglage (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.
L'axe de l'enrouleur se détend et le rouleau enroulé (4) est libéré.
- ▶ Retirer le rouleau enroulé de l'enrouleur (8).

4.3 Insertion du ruban transfert

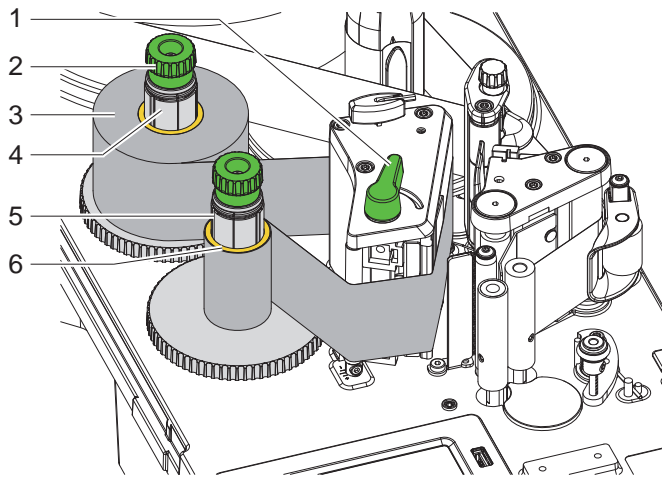


Figure 10 Insertion du ruban transfert

1. Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion du ruban transfert (▷ 7.3 page 21).
2. Tourner le levier (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
3. Pousser le rouleau de ruban transfert (3) jusqu'à la butée sur le dérouleur (4).
4. Maintenir le dérouleur (4) et tourner le bouton de réglage (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau soit fixé.
5. Pousser un mandrin (6) approprié sur l'enrouleur de ruban transfert (5) et le fixer de la même manière.
6. Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit sur la Figure 11. La ligne continue s'applique au ruban à encrage intérieur, la ligne pointillée au ruban à encrage extérieur.
7. Fixer le début de ruban transfert avec une bande adhésive sur le mandrin (6). Respecter le sens de rotation de l'enrouleur de ruban transfert, à l'inverse des aiguilles d'une montre.
8. Tourner l'enrouleur (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
9. Tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

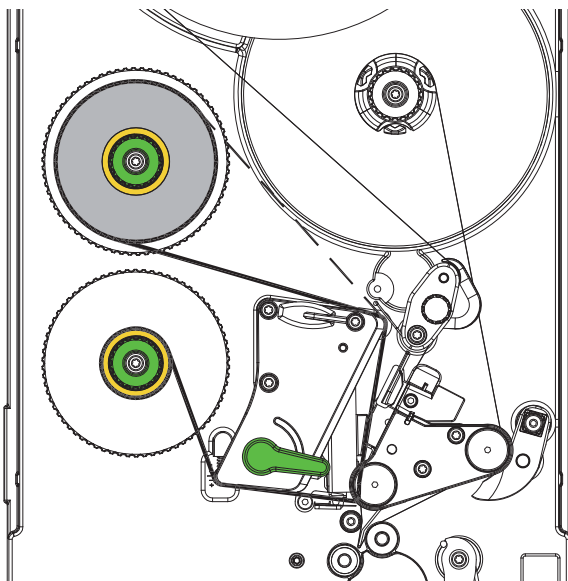


Figure 11 Passage du ruban transfert

4.4 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut mener à des erreurs d'impression. L'axe de déviation du ruban transfert (3) peut être adapté pour éviter la formation de plis.

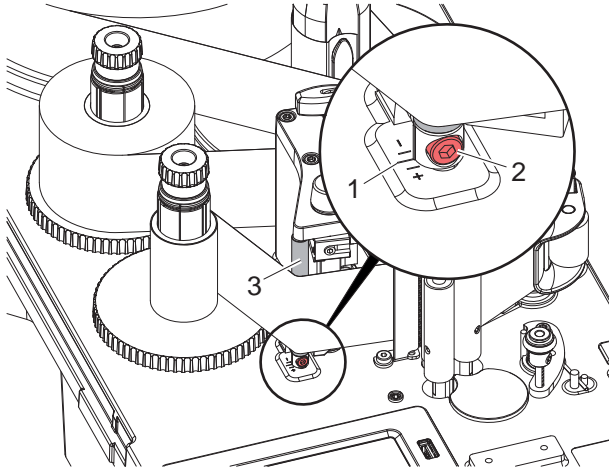


Figure 12 Réglage du défilement du ruban transfert



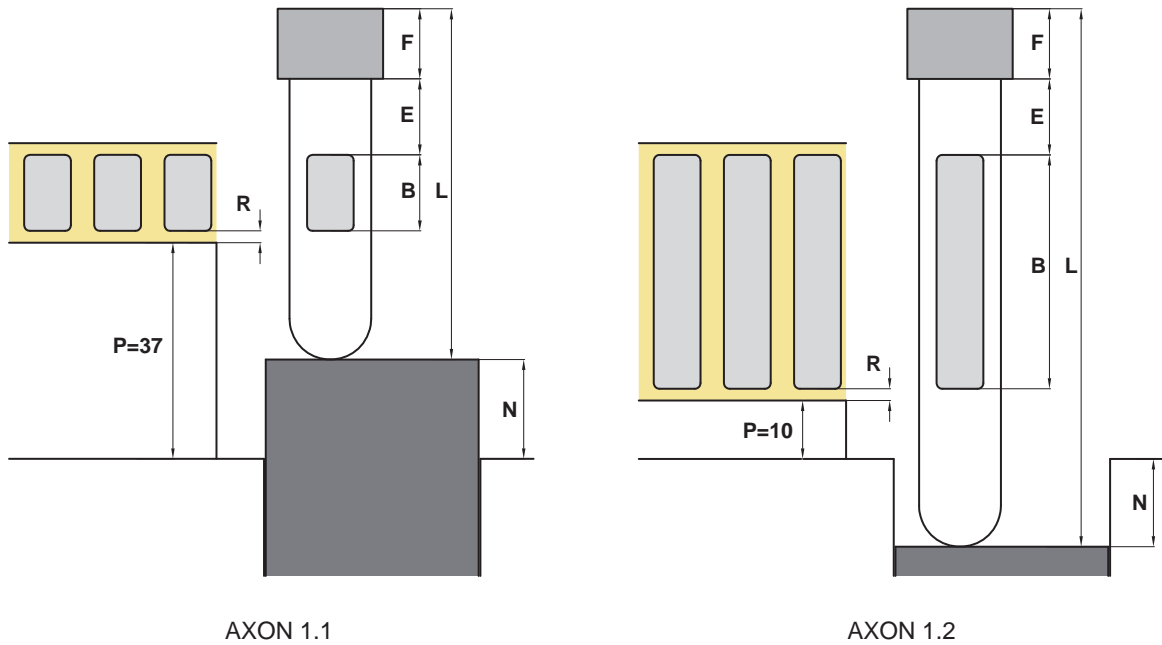
Information !

Le réglage s'effectue de préférence pendant le fonctionnement de l'imprimante.

1. Consulter le réglage existant sur l'échelle (1) et éventuellement le noter.
2. Tourner la vis (2) avec la clé Allen et observer le comportement du ruban.
Le bord interne du ruban transfert est tendu dans le sens +, le bord externe dans le sens -.

5.1 Réglage du support

Le support (2) est réglable en hauteur pour positionner l'étiquette sur le tube et ainsi ajuster la dimension E.



- L Longueur du tube
- F Longueur du filetage ou du capuchon
- E Distance étiquette - bord supérieur zone d'étiquetage
- R Distance étiquette - bord du support d'étiquettes
- P Distance bord avant du papier - boîtier
- N Distance boîtier - support
Support au dessus du boîtier - $N > 0$
Support en dessous du boîtier - $N < 0$

La relation suivante peut être déduite de l'image :

$$L + N = F + E + B + R + P$$

Une fois converti, cela donne la dimension suivante pour le positionnement du support

$$N = (F + B + R + P - L) + E$$

Figure 13 Dimensions de positionnement du support

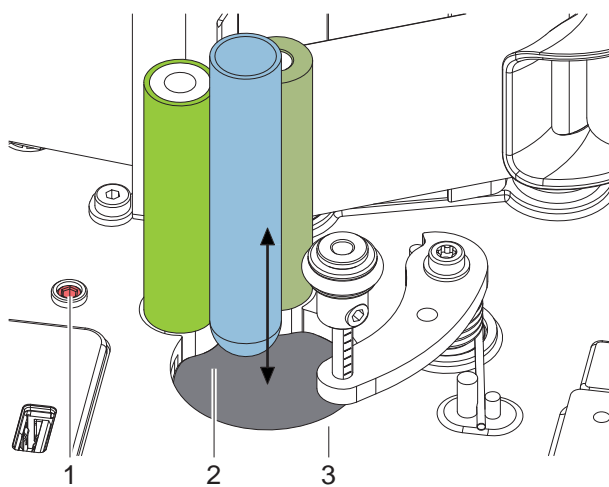


Figure 14 Réglage du support

- Régler le support (2) à la dimension calculée **N** en tournant la broche (1).

5.2 Réglage des rouleaux d'entraînement

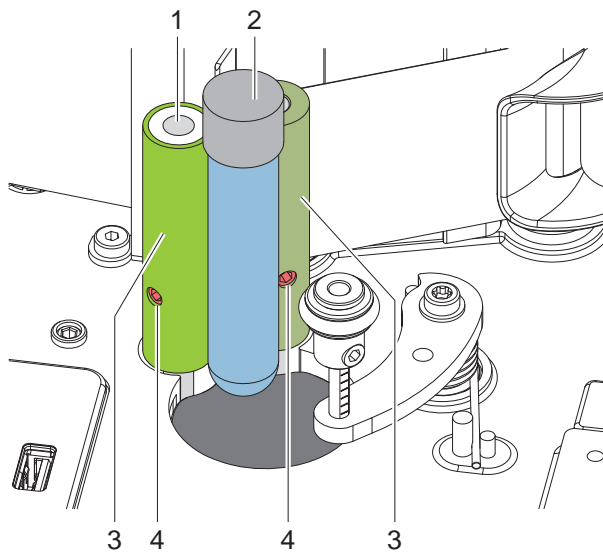


Figure 15 Réglage des rouleaux d'entraînement

Les rouleaux d'entraînement (3) peuvent être déplacés sur les axes (1).

- ▶ Desserrer les vis (4).
- ▶ Régler les rouleaux d'entraînement afin que
 - le tube à étiqueter soit guidé sur la plus grande longueur possible
 - les bords supérieurs des rouleaux d'entraînement se trouvent en dessous d'un capuchon existant (2) ou un filetage ou une surface suffisante reste pour insérer et retirer le tube.
- ▶ Resserrer les vis (4).

5.3 Réglage du rouleau presseur

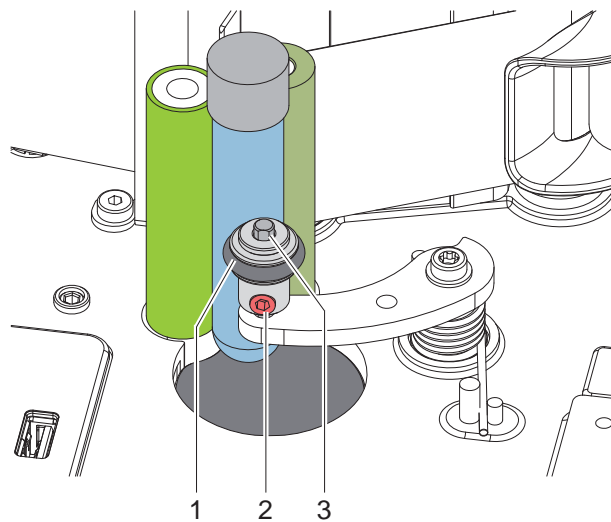


Figure 16 Réglage du rouleau presseur

Le rouleau presseur (1) peut être déplacé sur l'axe (3).

- ▶ Desserrer la vis (2).
- ▶ Régler le rouleau presseur afin qu'il agrippe le tube au milieu lorsqu'il pivote.
- ▶ Resserrer la vis (2).

5.4 Réglage du lecteur

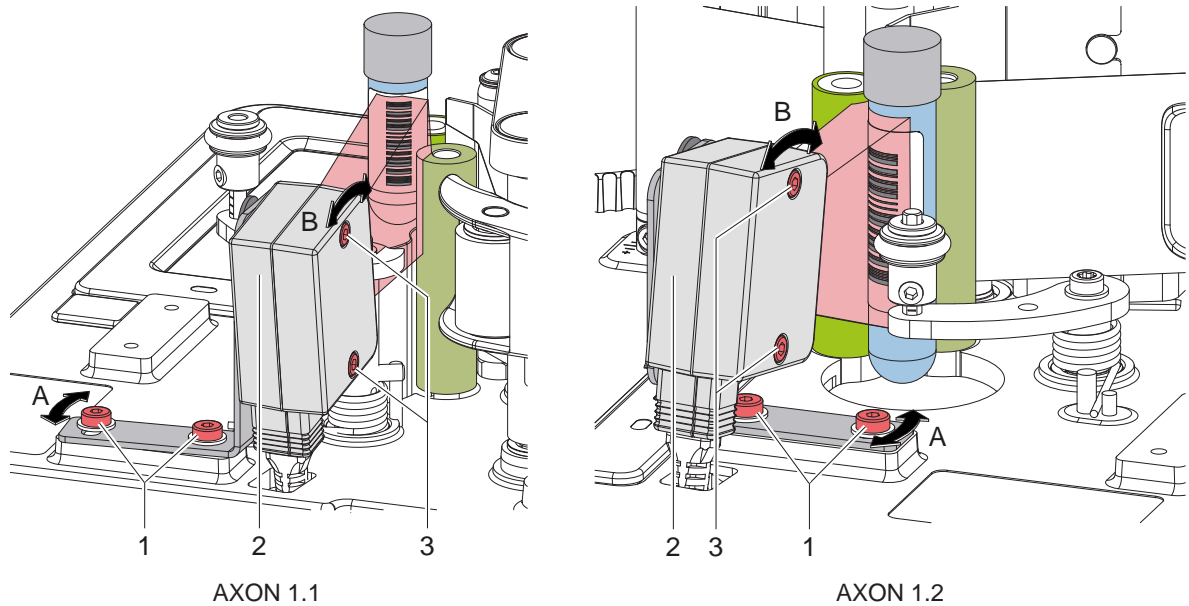





Figure 17 Réglage du lecteur

Le lecteur de codes à barres optionnel doit être réglé de manière à ce que le code à barres à lire puisse être scanné complètement.

Affichage de la zone de lecture sur l'afficheur

- ▶ Étiqueter le tube et le faire pivoter afin que le code à barres soit face au lecteur.
- ▶ Démarrer le menu.
- ▶ Sélectionner  Configuration >  Validation >  Code Checker.
- ▶ Démarrer la fonction *Live image*.
La zone couverte par le lecteur s'affiche à l'écran.

Réglage latéral

- ▶ Desserrer les vis (1).
- ▶ Régler le lecteur (2) dans le sens A.
- ▶ Resserrer les vis (1).

Réglage de la hauteur

- ▶ Desserrer les vis (3).
- ▶ Régler le lecteur (2) dans le sens B.
- ▶ Resserrer les vis (3).

**Information !**

Plus d'informations sur le lecteur ▷ [Notice d'assemblage CC200-SQ.](#)

5.5 Paramètres des menus

**Information !**

Ces instructions décrivent uniquement le contenu spécifique du menu *Étiquetage*.

Informations complémentaires sur la configuration ► [Manuel de configuration des imprimantes cab.](#)

- Démarrer le menu.
- Sélectionner *Configuration > Étiquetage*.

Paramètre	Description	Par défaut
Infos périphérique	Informations sur l'applicateur : Version de logiciel, diamètre tube, Nombre d'étiquetage, messages d'erreurs, rotations	
Apprentissage produit	Fonction d'adaptation de l'applicateur au diamètre des tubes	
Calibrer l'appareil	Fonction de réglage de base des mouvements du bras pivotant	
Position de décollement	Décalage de la position de décollement par rapport au bord arrière de l'étiquette. Ce réglage est également modifiable par logiciel. Les valeurs du menu et du logiciel s'additionnent.	0,0 mm
Diamètre tube	Réglage manuel du diamètre du tube	7,0 mm
Largeur d'ouverture	Réglage de la distance entre les rouleaux d'entraînement et les rouleaux presseur pour l'insertion des tubes	1,0 mm
Rotations tube	Nombre de rotations du tube pendant le processus d'étiquetage	2,0
Vérifier le diamètre	Vérification du diamètre du tube lors de l'étiquetage	Marche
Verrouillage tube	Mode pour verrouiller le tube avant l'étiquetage <i>Signal START</i> : un signal START doit être envoyé pour le verrouillage du tube <i>Automatique</i> : le verrouillage s'effectue automatiquement	Automatique
Déverrouillage tube	Mode de déverrouillage du tube après étiquetage <i>Signal START</i> : un signal START doit être envoyé pour le déverrouillage du tube <i>Automatique</i> : le déverrouillage s'effectue automatiquement	Automatique
Vérifier le retrait	Vérification du retrait du tube après le processus d'étiquetage * Seulement disponible si <i>Déverrouillage tube</i> = <i>Signal START</i>	Marche

Tableau 4 Paramètres du menu *Configuration > Étiquetage*

Apprentissage produit

- Sélectionner *Apprentissage produit*.
L'afficheur indique *Étape 1/2 Retirer le tube*.
- Retirer le tube de l'applicateur et appuyer sur *Suivant*.
Après un bref mouvement de l'applicateur, l'afficheur indique *Étape 2/2 Insérer un tube*.
- Insérer un tube et appuyer sur *Suivant*.
Après un autre mouvement de l'applicateur, l'afficheur indique *Produit enseigné avec succès*.
Un message d'erreur apparaît si le résultat de la mesure est en dehors de la spécification.
- Appuyer sur *Suivant* pour quitter.

Calibrer l'appareil

- Sélectionnez *Calibrer l'appareil*.
Le message *Étape 1/1 Retirer le tube* s'affiche à l'écran.
- Retirez le tube de l'étiqueteuse et appuyez sur *Avancer*.
Après un mouvement de l'étiqueteuse, le message *Appareil calibré avec succès* apparaît.
Si le résultat de la mesure est en dehors des spécifications, un message d'erreur apparaît.
- Appuyez sur *Suivant* pour quitter.

**Précaution !**

Détérioration de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation !


- ▶ Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes.
- ▶ Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.
- ▶ Imprimer à une température la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner lorsque :

- toutes les connexions sont établies
- les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés
- le système est réglé aux dimensions du tube

6.1 Synchronisation du défilement du papier

Après l'insertion des étiquettes, une synchronisation du défilement du papier est nécessaire. La première étiquette reconnue par la cellule est placée en position d'impression et toutes les étiquettes présentes avant sont transportées hors de l'imprimante. Cela évite que les étiquettes vierges soient décollées en même temps que la première étiquette imprimée, ce qui peut rendre cette étiquette inutilisable.

- ▶ Appuyer sur  pour démarrer la synchronisation.
- ▶ Enlever les étiquettes vierges décollées lors de l'avance.

**Information !**

Une synchronisation n'est pas nécessaire quand la tête d'impression n'a pas été ouverte entre les différentes tâches d'impression, même si l'imprimante était éteinte.

6.2 Mode standard



Avertissement !

Risque de blessure par les parties en rotation !

Pendant le fonctionnement, certaines pièces rotatives sont librement accessibles.

- ▶ S'assurer que les habits, cheveux, bijoux, etc... des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.



Précaution !

Activer le mode "décollement" dans le logiciel.

Dans la programmation directe, cela s'effectue avec la commande "P". ▷ [Manuel de programmation des imprimantes cab.](#)



Information !

Le processus d'étiquetage peut être modifié à l'aide des paramètres suivants ▷ Page 15 :

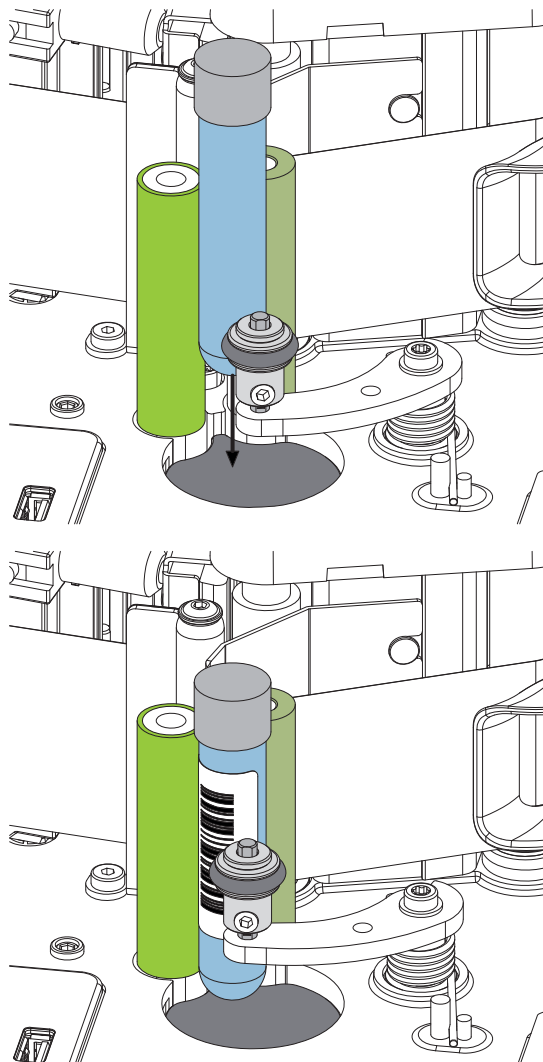
- Configuration > Étiquetage > Verrouillage tube
- Configuration > Étiquetage > Déverrouillage tube
- Configuration > Étiquetage > Vérifier le retrait








Précaution !

Le signal START de l'interface E/S ou le bouton  peuvent être utilisés pour déclencher les étapes décrites ci-dessous.

Cependant, durant un cycle, seule la méthode de déclenchement qui a été utilisée pour la première étape sera acceptée.



- ▶ Envoyer la tâche d'impression.
- ▶ Insérer le premier tube.
- ▶ Appuyer sur .
Le tube est pressé contre les rouleaux d'entraînement avec le rouleau presseur.
- ▶ Appuyer sur .
La première étiquette est imprimée et posée sur le tube en rotation.
- ▶ Appuyer sur .
Le rouleau presseur est basculé.
- ▶ Retirer le tube.
- ▶ Appuyer sur .
Le retrait du tube est vérifié.
- ▶ Insérer un nouveau tube.
- ▶ Appuyer à nouveau sur  pour démarrer le cycle suivant.

7.1 Consignes de nettoyage



Danger !

Danger de mort par risque d'électrocution !

- ▶ **Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.**

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier de la tête d'impression est très important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.



Précaution !

Détérioration de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

- ▶ **Ne pas utiliser d'agent abrasif ou de solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.**

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

7.2 Nettoyage du rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Éliminer les dépôts avec un nettoyant de rouleaux et un chiffon doux.
- ▶ Remplacer le rouleau si des dommages sont avérés ▷ Maintenance.

7.3 Nettoyage de la tête d'impression

Étapes de nettoyage : - après chaque changement de rouleau de ruban transfert

Des dépôts peuvent s'accumuler sur la tête pendant l'impression, qui peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. avec des différences de contraste ou des traînées verticales.



Précaution !

Détérioration de la tête d'impression !

- ▶ **Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.**
- ▶ **Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression avec les doigts.**



Précaution !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression.

- ▶ **Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.**

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyer la tête d'impression avec un chiffon de nettoyage spécial ou des cotons-tiges imbibés d'alcool pur.
- ▶ Laisser sécher la tête d'impression 2 à 3 minutes.

8.1 Affichage des erreurs

En cas d'erreur, un message d'erreur apparaît sur l'afficheur :

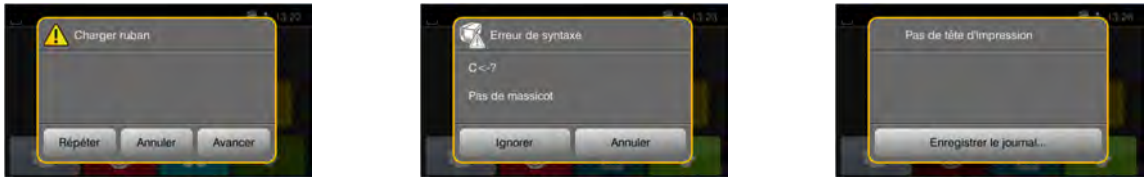


Figure 18 Affichage des erreurs

Le traitement de l'erreur dépend de son type ▷ 8.2 page 22.

Pour poursuivre l'opération, les options suivantes sont disponibles dans le message d'erreur :

<i>Répéter</i>	La tâche d'impression continue après correction de l'erreur.
<i>Annuler</i>	La tâche d'impression en cours est annulée.
<i>Avancer</i>	Le transport de l'étiquette sera re-synchronisé. Ensuite la tâche peut être poursuivie avec <i>Répéter</i> .
<i>Ignorer</i>	Le message d'erreur est ignoré et la tâche d'impression poursuivie avec éventuellement un fonctionnement limité.
<i>Enregistrer le journal</i>	L'erreur ne permet pas l'impression. Pour une analyse plus détaillée, différents fichiers systèmes peuvent être stockés sur un support mémoire externe.

Tableau 5 Boutons lors de l'affichage des erreurs

8.2 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause	Solution
<i>Aucun tube détecté</i>	Aucun tube n'a été inséré dans l'applicateur pour tubes	Insérer un tube.
<i>Buffer plein</i>	La mémoire d'entrée de données est pleine et le système distant essaie d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
<i>Charger étiquettes</i>	Le support à imprimer est épuisé	Insérer la matière.
	Erreur dans le défilement du papier	Vérifier le défilement du papier.
<i>Charger ruban</i>	Ruban transfert épuisé	Insérer un nouveau rouleau de ruban transfert.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 7.3 page 21 Insérer le ruban transfert. Relancer la tâche d'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes en thermique direct, cependant dans le logiciel c'est une impression transfert thermique qui a été définie	Interrompre la tâche d'impression en cours. Dans le logiciel, activer le mode thermique direct. Relancer la tâche d'impression.
<i>Code à barres trop long</i>	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette	Réduire le code à barres ou le déplacer.
<i>Connecter périphérique</i>	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Connecter le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
<i>Défaut écriture</i>	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater le support mémoire.
<i>Défaut taille étiquette</i>	La taille de l'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
<i>Défaut tension</i>	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. La tension défailante est affichée. Merci de la noter.
<i>Échec de l'initialisation</i>	Erreur matérielle sur l'applicateur pour tubes	Éteindre et rallumer le système. Si l'erreur se reproduit contacter le SAV.

Message d'erreur	Cause	Solution
<i>Encrage ruban</i>	Le sens de déroulement du ruban ne correspond pas au paramètre configuré.	Ruban mal inséré. Nettoyer la tête d'impression ▷ 7.3 page 21 Insérer le ruban correctement.
		Le paramètre configuré ne correspond pas au ruban utilisé. Modifier le paramètre dans la configuration.
<i>Erreur code à barres</i>	Contenu du code à barres invalide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
<i>Erreur de syntaxe</i>	L'imprimante reçoit une commande inconnue ou erronée du système distant	Appuyer sur <i>Ignorer</i> , pour ignorer la commande ou appuyer sur <i>Annuler</i> , pour interrompre la tâche d'impression en cours.
<i>Fichier illisible</i>	Erreur de lecture lors de l'accès au support mémoire	Vérifier les données du support mémoire. Sauvegarder les données. Reformater le support mémoire.
<i>Fichier introuvable</i>	Appel sur un support mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu du support mémoire.
<i>Manque étiquette</i>	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer sur <i>Répéter</i> , jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette défini dans le logiciel ne correspond pas à celui réellement utilisé	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
<i>Mauvais diamètre de tube</i>	L'applicateur pour tubes a détecté un tube avec le mauvais diamètre	Insérer un tube approprié.
<i>Média inconnu</i>	Support mémoire non formaté Type de support mémoire non supporté	Formater le support mémoire. Utiliser un autre type de support mémoire.
<i>Mémoire pleine</i>	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison d'un trop grand nombre de polices ou de graphiques	Interrompre la tâche d'impression en cours. Réduire le nombre d'objets à imprimer.
<i>Police introuvable</i>	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la police.
<i>Retirer ruban</i>	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert.
		Pour l'impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
<i>Tête surchauffée</i>	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
<i>Tube non éjecté</i>	Le tube est toujours dans la zone d'étiquetage après le mouvement d'éjection	Retirer le tube manuellement.
<i>Variable en double</i>	Nom de variable en double dans la programmation directe.	Corriger la programmation.
<i>Verrouillage ouvert</i>	Le système de verrouillage du rouleau de traction n'est pas fermé	Fermer le système de verrouillage.
<i>Verrouiller tête</i>	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.

Tableau 6 Messages d'erreurs et solutions

8.3 Demande d'état de l'imprimante

ESCs_Code	Message d'erreur sur l'écran LCD
a	Tube introuvable.
b	Diamètre du tube incorrect.
b	Tube trop petit.
b	Tube trop grand.
c	Tube non éjecté.

ESCs_Code	Message d'erreur sur l'écran LCD
c	Tube non retiré.
d	Levier non enclenché.
d	Levier bloqué.
i	Appareil non verrouillé.
l	Tube détecté lors de l'initialisation ou non calibré.
q	Orientation de l'étiquette incorrecte.
q	Capteur d'étiquette bloqué.
A	Initialisation échouée.
A	Commande inconnue reçue.
A	Modèle d'applicateur non défini.
A	Aimant trop faible ou absent.
A	Aimant trop puissant.
A	Échec de l'étalonnage.
A	Initialisation du magasin échouée.

Tableau 7 Messages d'erreurs ESCs Code

8.4 Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert plisse	Déviaton du ruban transfert non réglée	Régler le défilement du ruban transfert ▷ 4.4 page 14
	Ruban transfert trop large	Utiliser un ruban transfert qui ne soit que légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 7.3 page 21
	Température trop élevée	Réduire la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban.
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban transfert est vide	Impression thermique direct sélectionnée dans le logiciel	Activer le mode transfert thermique dans le logiciel.
L'imprimante imprime une série de caractères au lieu du masque d'étiquettes	Imprimante en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Ruban transfert mal inséré	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux	Format défini dans le logiciel trop grand	Modifier le format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. ▷ 7.3 page 21
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression. ▷ Maintenance
Lignes blanches horizontales dans l'impression	Imprimante pilotée avec le réglage <i>Recul > Optimisé</i>	Modifier le réglage sur <i>Recul > Systématique</i> . ▷ Manuel de configuration des imprimantes cab.
L'impression est plus claire d'un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. ▷ 7.3 page 21

Tableau 8 Résolution des problèmes

● Préconisé ○ Possible ■ Standard □ Option

Système d'étiquetage de tubes		Modèle	AXON 1.1		AXON 1.2	
Tête d'impression						
Mode d'impression	Transfert thermique		●	●	●	●
	Thermique direct		●	–	●	–
Résolution	(dpi)		300	600	300	600
Vitesse d'impression	(mm/s)		100	100	100	100
Largeur d'impression	jusqu'à (mm)		25,4	25,4	56,9	54,1
Matières						
Tubes/flacons	Position lors de l'étiquetage		vertical			
	Diamètre (mm)		7 - 26, en option 16 - 38			
	sur demande jusqu'à (mm)		38			
	Longueur avec capuchon (mm)		20 - 130			
	Conicité (changement de Ø) jusqu'à (%)		0,8			
Étiquettes ¹⁾	Matières		Papier, synthétiques tels que PET, PP			
	Largeur (mm)		5 - 25,4		5 - 56	
	Hauteur à partir de (mm)		12			
	Épaisseur à partir de (mm)		0,05			
	Diamètre rouleau jusqu'à (mm)		205			
	Diamètre mandrin (mm)		76			
	Sens d'enroulement		extérieur			
Support	Largeur (mm)		16 - 30		24 - 60	
	Épaisseur ²⁾ à partir de (mm)		0,045 - 0,05			
Ruban	Encrage		intérieur ou extérieur			
	Diamètre rouleau jusqu'à (mm)		80			
	Diamètre mandrin (mm)		25			
	Longueur jusqu'à (m)		600			
	Largeur (mm)		25 - 38,1		25 - 60	
Dimensions et poids imprimante						
Largeur x Hauteur x Profondeur	(mm)		270 x 195 x 560			
Poids	environ (kg)		12			
Cellule de détection d'étiquettes avec indicateur de position						
Par transparence	pour	étiquettes ou encoches et	n de matière, marques noires sur les matières translucides			
Ré exé	par dessous ou par dessus	pour	étiquettes et n de matière, marques noires sur les matières non-translucides			
Marge de la cellule	avec le bord si aligné à gauche (mm)		8		5 - 12	
	du centre vers le bord si centré (mm)		-		-	
Interfaces						
Série RS232-C	1200 à 230400 bauds / 8 bits		■			
USB 2.0 Hi-Speed	esclave pour connexion ordinateur		■			
Ethernet	10/100 Mbps/s		LPD, impression RawIP, services web SOAP, OPC UA, WebDAV DHCP, HTTP/HTTPS, FTP/FTPS, TIME, NTP, Zeroconf, SNMP, SMTP, VNC			
1xUSB maître	sur l'afficheur	pour	clé de service, clé USB			
2xUSB maître	à l'arrière	pour	clavier, lecteur de codes à barres, adaptateur USB Bluetooth, clé USB Wi-Fi			
Interface E/S	digitale 24 VDC		□			
Fonctionnement						
Alimentation	100 - 240 VAC, 50/60 Hz, PFC		■			
	36 - 60 VDC		□			
Puissance			En veille <10 W / nominale 80 W / max. 200 W			
Température / Humidité	En fonction.		+5 - 40°C / 10 - 85 %, sans condensation			
	Stockage		0 - 60°C / 20 - 85 %, sans condensation			
	Transport		-25 - 60°C / 20 - 85 %, sans condensation			
Certi cations			CE (In-vitro), FCC classe A, ICES-3, cULus, CB autres certifications sur demande			
Panneau de commande						
Afficheur LCD tactile couleur	Taille de l'écran (")		4,3			
	Résolution l x H (px)		272 x 480			

¹⁾ L'impression est tributaire des dimensions, de la matière et de la nature de l'adhésif de l'étiquette.

Pour les applications spéci ques il est nécessaire d'effectuer au préalable des tests et une validation.

²⁾ A n que les étiquettes puissent être décollées, le support a une épaisseur égale ou inférieure à celle des étiquettes elles-mêmes.

■ Standard □ Option

Réglages	
Impression Étiquettes Ruban Décollement Étiquetage Interfaces Erreurs	Région : - Langue - Pays - Clavier - Fuseau horaire Heure Afficheur : - Luminosité - Mise en veille - Orientation Interpréteur
Ligne d'état	
Réception de données Enregistrement des données Statut ruban Connexion carte SD Connexion clé USB	Bluetooth Wi-Fi Ethernet USB esclave Horloge
Surveillance	
Ruban Sens d'enroulement Pré-alarme Fin Fin de matière Tube/ façon Diamètre Disponible Pré-alarme fin d'éti- quettes* Capot fermé* * Option pour AXON 1	Tête Tension Température Ouverture Système de verrouil- lage ouvert Erreur périphérique Code-Checker*
Tests	
Diagnosics sys- tèmes	À la mise sous tension incluant la tête d'impression
Informations, tests, analyse	Statut d'impression Liste des polices Liste des périphériques Statut Wi-Fi
Statuts	Grille de test Profil étiquette Journal Mode moniteur
	- Impression du statut de l'imprimante par ex. : longueur totale d'impression et durée de fonctionnement - Interrogation du statut de l'imprimante par commande logicielle - Affichage à l'écran par ex : erreur réseau, pas de connexion, défaut code à barres, erreur périphérique, etc.
Polices	
Polices disponibles en interne	5 polices bitmap : 12 x 12 points 16 x 16 points Bold 16 x 32 points OCR-A OCR-B
	7 polices vectorielles : AR Heiti Medium GB-Mono CG Triumvirate Condensed Garuda HanWangHeiLight Monospace 821 Swiss 721 Swiss 721 Bold
Téléchargeables	Polices TrueType
Pages de code	Windows 1250 à 1257 DOS 437, 737, 775, 850, 852, 857, 862, 864, 866, 869 EBCDIC 500 ISO 8859-1 à -10 et -13 à -16 WinOEM 720 UTF-8 DEC MCS
	MacRoman KOI8-R Europe de l'Ouest Europe de l'Est Chinois simplifié Chinois traditionnel Thaï
	Cyrillique Grec Latin Hébreu Arabe
Polices bitmap	Taille en largeur et hauteur 1-3 mm Facteur d'agrandissement 2 à 10 Orientation 0°, 90°, 180°, 270°

Polices vecto- rielles / True Type	Taille en largeur et hauteur 0,9-128 mm Facteur d'agrandissement illimité Orientation 360° par pas de 1°
Styles	Gras, italique, souligné, contour, négatif - selon le type de police
Espace entre carac- tères	Variable ou Monospace

Graphiques

Éléments	Lignes, flèches, rectangles, cercles, ellipses - remplissage et remplissage avec dégradés
Formats	PCX, IMG, BMP, TIF, MAC, GIF, PNG

Codes à barres

Codes linéaires	Code 39, Code 93 Code 39 Full ASCII Code 128 A, B, C EAN 8, 13 2/5 entrelacé
Codes 2D et codes empilés	DataMatrix DataMatrix Rectangle Extension QR-Code Micro QR-Code UPS MaxiCode Codablock F autres sur demande La vérification du contenu du code avec le Code-Checker CC200 doit être activée en fonction du type, de la taille et du contenu du code. Interprétation, clé de contrôle et code start / stop selon la symbologie

Logiciels

Logiciels d'étiquetage	cablabel S3 Lite cablabel S3 Viewer cablabel S3 Pro cablabel S3 Print	■ ■ □ □	
Fonctionne avec	CODESOFT NiceLabel ment AXON 2 BarTender	unique-	
Mode autonome		■	
Pilotes Windows* certifiés WHQL pour	Windows Vista Windows 7 Windows 8 Windows 8.1 Windows 10 2019	Server 2008 Server 2008 R2 Server 2012 Server 2012 R2 Server 2016 Server	■
Pilotes Apple Mac OS X	à partir de la version 10.6	■	
Pilotes Linux	à partir de CUPS 1.2	■	
Programmation	Langage imprimante JScript Interpréteur basic abc ZPL II (flux de données à tester préalable- ment)	■ ■ □	
Intégration	SAP Database Connector	■ ■	
Administration	Surveillance d'impression Configuration par Intranet et Internet Network Manager (en préparation)	■ ■ ■	

cab utilise des logiciels libres et open source dans ses produits. Plus d'informations sur www.cab.de/opensource

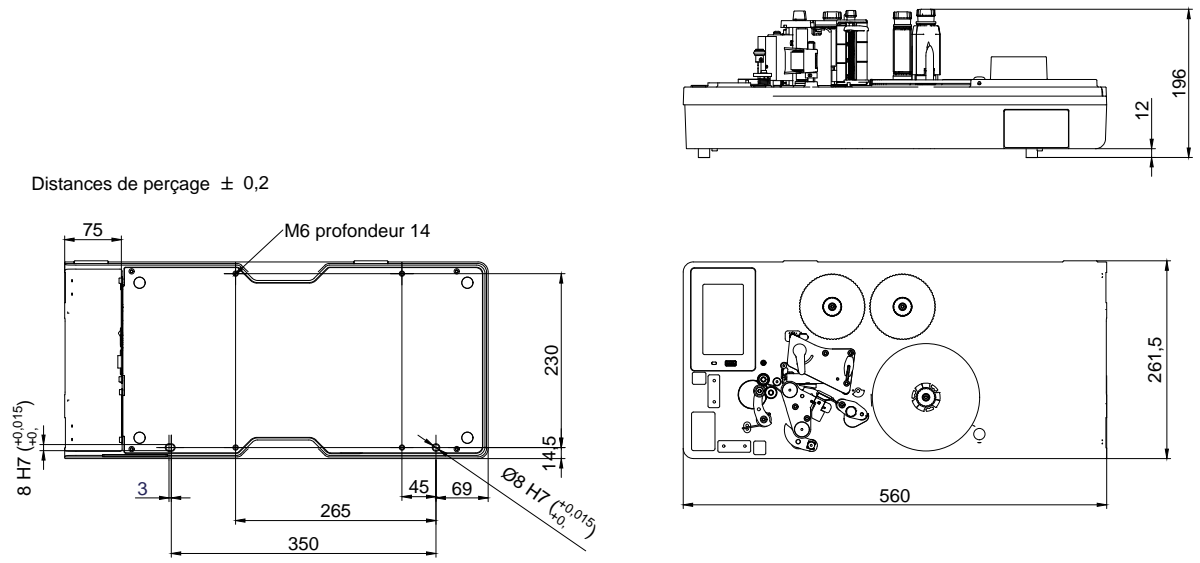


Figure 19 Dimensions d'intégration

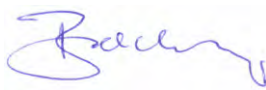
11.1 Déclaration UE de conformité



cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Allemagne

Déclaration UE de conformité

La conformité de l'appareil désigné ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par les directives UE correspondantes, est certifiée par la présente déclaration, tant pour la conception, la construction, que pour les formes d'exécution commercialisées. La présente déclaration devient caduque en cas de modification de l'appareil ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant.

Appareil :	Système d'étiquetage
Modèle :	AXON 1.1 ; AXON 1.2
Directives UE appliquées	Normes appliquées
Directive machines 2006/42/CE	<ul style="list-style-type: none"> • EN ISO 12100:2010 • EN ISO 13857:2008 • EN 349:1993+A1:2008 • EN ISO 13849-1:2015 • EN 62368-1:2014
Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique	<ul style="list-style-type: none"> • EN 55032:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-6-2:2005
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	<ul style="list-style-type: none"> • EN IEC 63000:2018
Directive déléguée (UE) 2015/863 de la commission modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la liste des substances soumises à limitations	
Responsable pour les documentations techniques :	Marcel Michalski cab Produkttechnik Sömmerda GmbH Am Unterwege 18 - 20 D-99610 Sömmerda
Signature pour le fabricant :	Karlsruhe, 24/02/2021  Klaus Bardutzky Directeur
cab Produkttechnik GmbH & Co KG Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe	

11.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

B		T	
Batterie au lithium.....	5	Tension	5
C		Tête d'impression	
Connexion de l'appareil	8	Détérioration	19
Consignes de sécurité	5	Nettoyage	21
Convertisseur DC/DC	8	U	
D		Usage prévu	4
Déclaration UE de conformité.....	28		
Dimensions d'intégration	27		
E			
Environnement	5		
Erreurs			
Affichage	22		
Messages	22		
Types	22		
Étiquettes d'avertissement	5		
F			
Fonctionnement.....	19		
I			
Informations importantes	4		
Insertion des étiquettes	12		
Insertion du ruban transfert	13		
L			
Livraison	7		
M			
Mise sous tension.....	8		
N			
Nettoyage			
Rouleau d'impression	21		
Tête d'impression.....	21		
P			
Paramètres des menus	18		
Position de décollement	18		
Présentation de l'appareil	6		
R			
Réglage			
Rouleau presseur	16		
Rouleaux d'entraînement.....	16		
Support	15		
Réglage du lecteur	17		
Résolution des problèmes.....	24		
Retrait du rouleau enroulé.....	12		
S			
Service après-vente.....	5		
Synchronisation du défilement du papier.....	19		